

---

# 前言

無視於既有程式語言、陳規慣例、或商業支援，Ruby on Rails 現象正風起雲湧，席捲整個業界。你能從一些網路文章，出色好書，甚至正式課程中，得到許多關於 Ruby on Rails 的完整資訊。不過，這裡有些東西被遺漏了 — 一個有經驗的程式人員，怎樣憑藉些許的 Ruby 知識，超越基礎，運用 Rails，形成強大的生產力？

在這本《Ruby on Rails：建置與執行》裡，我們不再對相關參考手冊作贅述，或者取代你用 Google 就能找到的資料。相反地，我們將努力帶給你 Rails 應用程式怎樣建構起來的整體圖像，並且告訴你那裡可找到各章所未包含的資訊。你將明白 Rails 怎樣動態為全部資料庫資料模型添加特性功能，即所謂的 Active Record 物件。透過理解此整體圖像，你將能夠仔細且充分利用最好的參考手冊。

我們不將試圖帶你仔細體悟所有細節資訊，相反地，我們將基於端到端（end-to-end）應用程式的情境，為你建立理論基礎。我們將帶你一步步完成簡單專案的建立 — 一個比部落格或購物車要求更高、但結構簡單的專案，Rails 初學者將能迅速理解其內涵真義。

我們不將試圖涵蓋每個新功能特性，相反地，我們將告訴你我們視之為骨幹脊梁的那些部分，它們形成你所必須理解的最重要元素。我們也將以某種程度的詳述，涵蓋遷移（migration）與 Ajax，因為你不容易找到關於這兩種框架的資訊。

簡言之，我們不將試圖建造一個全面性的 Rails 程式庫，我們將給你建置與執行 Rails 應用程式所需要的基礎。

## 誰應該讀這本書？

《Ruby on Rails：建置與執行》是針對不熟悉 Rails（或許 Ruby）的有經驗開發者而寫。要使用這本書，你不必是個厲害的 Ruby 程式人員。然而，我們確實預期你是個程式人員，你應該足夠瞭解你所選擇要用來寫程式的平台，安裝軟體，使用系統控制台執行 script，編輯檔案，使用資料庫，並且瞭解基本的 Web 應用程式怎樣運作。

## 本書印刷體裁

下列印刷體裁被使用於本書：

### 一般文字

用以表示選單標題，選項，選鈕，以及鍵盤快捷鍵（例如 Alt 與 Ctrl）。

### 斜體

用以表示新術語，URL，電子郵件位址，檔名，副檔名，目錄，路徑名稱，以及 Unix 工具。

### 定寬體

用以表示指令，檔案內容，指令的輸出。

### 定寬粗體

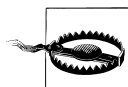
用以表示使用者輸入的指令或其他文字。

### 定寬斜體

用來表示要以使用者所提供值取代的文字。



這是提示，建議，或一般註釋。



這是警告或注意。

## 使用範例程式碼

這本書的目的是協助你完成工作。一般而言，你可以在自己的程式與文件裡，使用這本書的範例程式碼。除非重新製作並散佈大部分程式碼，否則不需要與我們連繫以取得授權。例如，開發程式時使用書中一些範例程式碼，並不需要取得授權。然而販賣或散佈歐萊禮書籍的範例程式光碟，就需要取得授權。為了回答問題，引用這本書的內容或程式碼，並不需要取得授權。把書中大量範例放到你自己的產品文件中，就需要取得授權。

你可以在《Ruby on Rails：建置與執行》的主頁上取得樣本程式碼：<http://www.oreilly.com/catalog/rubyrails/>。你將找到一些 ZIP 檔，包含每章的樣本專案，按章編號的應用程式樣本實例。若你想要略過某一章，只要下載正確的 ZIP 檔。

我們會很感謝你在使用範例程式碼時註明歸屬，但這並非必要。歸屬說明通常包括書名、作者、出版社、以及 ISBN。例如：「《Ruby on Rails：建置與執行》，Bruce A. Tate 與 Curt Hibbs 合著。版權為 2006 歐萊禮媒體公司所有，978-0-596-10132-9。」

如果你感到對範例程式碼的使用，超出公平使用或上述的許可範圍，請透過 [permissions@oreilly.com](mailto:permissions@oreilly.com) 與我們聯繫。

## 平台

Ruby on Rails 是跨平台的，但是 Unix 和 Windows 的 shell，在行為上略有不同。為求一致，我們在全書中使用 Windows。當然，你也可以輕易在 Unix 或 Mac OS X 作業系統上執行這些例子。下面是幾個微小的差異：

- 在 Windows 上，你可以用斜線 (/) 或倒斜線 (\) 指定路徑。我們將盡量保持一致，使用斜線 (/) 指定所有路徑。
- 在 Windows 上，為執行組成 Rails 的各種 Ruby script，必須明確輸入 ruby。在 Unix 環境中，則不必。如果你正在跑 Unix，並且被指示輸入指令 ruby script/server，大可放心把 ruby 省略。
- 在 Windows 上，為了在一個獨立的 shell 裡執行程序，就在指令前加上 start。在 Unix 和 Mac OS X 上，則在指令之後加上 & 字元，讓指令在背景執行。

## 批評指教

我們已盡力核驗本書所提供的資訊，儘管如此，仍不能保證本書完全沒有瑕疵，而網路世界的變化之快，也使得本書永不過時的保證成為不可能。如果讀者發現本書內容上的錯誤，不管是贅字、錯字、語意不清、或甚至技術錯誤，我們都竭誠虛心接受讀者的指教。如果您有任何問題，以下是我們的聯絡資訊：

美商歐萊禮股份有限公司台灣分公司

電話：(02) 2709-9669

傳真：(02) 2703-8802

網頁：<http://www.oreilly.com.tw>

電子郵件：

[mail@oreilly.com.tw](mailto:mail@oreilly.com.tw)

與本書有關的線上資訊（包括勘誤、範例程式、相關連結）：

原文書

<http://www.oreilly.com/catalog/rubyrails>

中文書

[http://www.oreilly.com.tw/product2\\_others.php?id=a203](http://www.oreilly.com.tw/product2_others.php?id=a203)

## 誌謝

寫書是一種高要求的活動，需要熱情，承諾，和堅持。名義上的作者獲得所有光環（或許責備）。很多人對本書有貢獻，我們想要在此表達由衷的感謝，是他們讓本書的撰寫成為一個完滿的經驗。

Curt 和 Bruce 要感謝傑出的審閱團隊，他們提供許多寶貴的意見，包括 David Mabelle，Mauro Cicio，Brooke Hedrick，Faisal Jawdat，Shane Claussen，Leo de Blaauw，Anne Bowman，Seth Havermann，Dave Hastings，與 Randy Hanford。還要感謝 David Geary，充實 Photo Share【譯註】的一些早期想法。

沒有 Ruby on Rails 核心團隊的卓越貢獻，就沒有《Ruby on Rails：建置與執行》。我們要感謝 David Heinemeier Hansson（Rails 的創造者）、Florian Weber、Jamis

●.....

譯註 Photo Share：貫穿全書的範例應用程式。

Buck、Jeremy Kemper、Leon Breedt、Marcel Molina、Jr.、Michael Koziarski、Nicholas Seckar、Sam Stephenson、Scott Barron、Thomas Fuchs、以及 Tobias Luetke。Ruby 是一種了不起的程式語言，我們想要感謝許多對它有貢獻的人，特別感謝 Yukihiro Matsumoto（亦稱為 "Matz"，Ruby 的創造者）、Dave Thomas、以及 Andy Hun，沒有他們，Ruby 可能在日本之外幾乎無人知曉。

Bruce 要特別感謝 Curt，在當時此專案似乎終結時，加入我們。此外，感謝 AutoGas 人員的鼎力相助，他們在真實的產品應用程式中，嘗試這項新技術 — 特別是核心開發團隊，包括 Mathew Varghese、Karl Hoenshel、Cheri Byerley、Chris Gindorf、以及 Colby Blaisdell。他們的團隊經驗讓這本書超越你將知道的。再次感謝我的荷蘭朋友，Leo，以及他對本書的影響。雖然他基本上是個 Java 開發人員，但對本書的影響，可能超乎你的想像。最要感謝是我的家人，Kayla 與 Julia，你們是我靈魂裡的火花，讓我的創作之火永燃。Maggie，你是我的靈感，對你的愛超過所有言語。

Curt 要感謝他的妻子，Wasana，允許他隱身於電腦螢幕後，直到深夜（有時到第二天），從無抱怨。還要感謝歐萊禮的朋友，給他一個論壇，傳達 Ruby on Rails 難以置信的生產力優勢的訊息。特別要感謝 chromatic【譯註】發佈我的 ONLamp.com 文章，還有 Mike Loukides，在我一直告訴他不想再寫書時，仍然堅持不放棄。

---

●.....  
譯註 chromatic：O'Reilly Network 的技術編輯，請參考 <http://www.oreillynet.com/pub/au/176>。